

**URGENTE**

## MINISTÉRIO DAS CIDADES

Processo nº **80140.001756/2015-03**

**Endressado:** ISIS BEZERRA CAVALCANTI

**Origem:** JICA - JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY

**Objeto:** SOLICITAÇÃO DE AFASTAMENTO DO PAÍS PARA SERVIDORA ISIS BEZERRA CAVALCANTI, REFERENTE AO RESULTADO DA SELEÇÃO DO CURSO DE TREINAMENTO PARA "URBAN PUBLIC TRANSPORT (A)" A SER REALIZADO NO PERÍODO DE 5/7/2015 A 8/8/2015 NO JAPÃO.

### MOVIMENTAÇÕES

SIGLA	DATA	SEQ.:	SIGLA	DATA
SEMOP	15/06/15	37		/ /
SE	17/06/15	38		/ /
	/ /	39		/ /
	/ /	40		/ /
	/ /	41		/ /
	/ /	42		/ /
	/ /	43		/ /
	/ /	44		/ /
	/ /	45		/ /
	/ /	46		/ /
	/ /	47		/ /
	/ /	48		/ /
	/ /	49		/ /
	/ /	50		/ /
	/ /	51		/ /
	/ /	52		/ /
	/ /	53		/ /
	/ /	54		/ /
	/ /	55		/ /
	/ /	56		/ /
	/ /	57		/ /
	/ /	58		/ /
	/ /	59		/ /
	/ /	60		/ /
	/ /	61		/ /
	/ /	62		/ /
	/ /	63		/ /
	/ /	64		/ /
	/ /	65		/ /
	/ /	66		/ /
	/ /	67		/ /
	/ /	68		/ /
	/ /	69		/ /
	/ /	70		/ /
	/ /	71		/ /



Japan International Cooperation Agency



Ofício nº. 203 /2015/JICA

80140.001756/2015-03

Brasília, 10 JUN. 2015

A Sua Excelência o Senhor  
**DÁRIO RAIS LOPES**  
Secretário Nacional de Transporte e da Mobilidade Urbana  
Ministério das Cidades  
FAX: 61-2108-1989

Assunto: **Resultado da seleção do Curso de Treinamento**

Senhor Secretário,

Temos a honra de informar que a senhora Isis Bezerra Cavalcanti, foi selecionada para o curso de treinamento "Urban Public Transport (A)" a ser realizado no período de 05.07.2015 a 08.08.2015 no Japão.

As passagens aéreas a partir do aeroporto indicado pela JICA, acomodação e alimentação serão custeadas pela JICA.

Sendo o que nos reserva para o momento, aproveitamos a oportunidade para reiterar os votos de estima e apreço.

Atenciosamente,

  
YOSHIHIRO MIYAMOTO  
Representante Sênior



*Anderson*

MINISTERIO DAS CIDADES PROTOCOLO SECRETARIA SEN03- 11/06/2015 17:16



**MINISTÉRIO DAS CIDADES**  
Secretaria Nacional de Transporte e da Mobilidade Urbana  
Departamento de Mobilidade Urbana



**NOTA TÉCNICA Nº 060/2015/DEMOB/SEMOB/MCIDADES**

**Ementa:** Indicação da servidora Isis Bezerra Cavalcanti para participar, entre os dias 05 de julho e 08 de agosto de 2015, de curso de treinamento "*Urban Public Transport*" como bolsista oficial da Agência Internacional de Cooperação do Japão (JICA), com solicitação de afastamento com ônus limitado.

**Interessado:** Departamento de Mobilidade Urbana - DeMOB

**Processo:** 80140.001756/2015-03

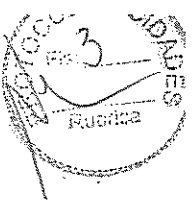
**Introdução**

1. Trata-se da indicação e solicitação de afastamento do país da servidora Isis Bezerra Cavalcanti, Analista de Infraestrutura da área de Desenvolvimento Urbano, lotada neste Departamento de Mobilidade Urbana (DeMOB) da Secretaria Nacional de Transporte e da Mobilidade Urbana (SEMOB), matrícula SIAPE nº 2690145, para participar, como representante deste Ministério das Cidades e bolsista oficial da Agência Internacional de Cooperação do Japão (JICA), do curso de treinamento "*Urban Public Transport*" a ser realizado entre os dias 05 de julho e 08 de agosto de 2015, no Japão, no âmbito do "Programa de Treinamento no Japão" da JICA que tem como objetivo contribuir para o desenvolvimento socioeconômico do país, por meio da transferência de conhecimento e tecnologia japoneses a instituições brasileiras.

**Justificativa**

2. O "Programa de Treinamento no Japão" patrocina o recebimento, na condição de bolsistas, de técnicos de países em desenvolvimento que serão os pilares da construção do seu país, a aquisição de técnicas e conhecimentos e a criação de sistemas, etc.

*Castro*



3. Anualmente a JICA recebe cerca de 8.000 técnicos oriundos de diversos países em desenvolvimento, de áreas bastante diversificadas: gestão de desenvolvimento, administração pública, empreendimentos públicos, transporte, infraestrutura social, comunicação e informação, agricultura, pecuária, floresta, pesca, mineração, comércio, turismo, capacitação, saneamento, seguridade social, etc.

4. Devido ao crescimento da população nas áreas urbanas dos países em desenvolvimento, os sistemas de transporte público precisam ser implementados, melhorados e ampliados. Ao mesmo tempo que a utilização de automóveis está aumentando e agravando os impactos ambientais. É necessário não apenas construir infraestrutura e sim melhorar o sistema com mais eficientes e efetivos serviços de transporte público.

5. Este programa de treinamento tem a proposta de proporcionar aos participantes conhecimentos relativos ao transporte público urbano em sistemas de trilhos e/ou pneus e contribuir com soluções para os problemas de transporte público e suas respectivas gestões identificados em cada país participante.

6. O Programa é oferecido a governos locais ou centrais de cidades com população superior a 1 milhão de habitantes e responsáveis pela política ou gestão administrativa do transporte público urbano, e visa a ampliação da capacidade institucional das organizações participantes a partir do desenvolvimento de estratégias para as questões apontadas por suas respectivas organizações durante as três fases:

- fase preliminar (desenvolvida no Brasil)
- fase central ( cursada no Japão entre 05/07 e 08/08/2015)
- fase de finalização (desenvolvida após o retorno para o Brasil)

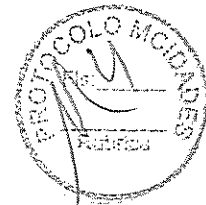
Todas as atividades resultarão das discussões entre os participantes e suas organizações.

Especialmente na fase central, este programa proporcionará um panorama das políticas e práticas dos sistemas e modos de transporte público urbano praticados no Japão. Além disso, os participantes tem oportunidade de discutir e fazer suas respectivas propostas por meio das trocas de experiências com especialistas japoneses. O programa combina palestras temáticas, visitas de campo e discussões para relatórios.

### **Encaminhamentos**

7. Desta forma, reconhecido o mérito do convite e considerando que a JICA irá arcar com os custos da viagem referentes a deslocamento, acomodação e alimentação, apresenta-se como pertinente a indicação da servidora Isis Bezerra Cavalcanti, Analista de Infraestrutura, lotada neste DeMOB, solicitando seu afastamento do país com ônus limitado, cabendo ao Ministério das Cidades apenas a manutenção do salário e demais vantagens do cargo, conforme art. 1º, II do Decreto nº 91.800, de 18 de outubro de 1985, no período de 05 de julho a 08 de agosto de 2015.

8. Encaminha-se para consideração superior.




Brasília, 15 de junho de 2015.

  
**Isis Bezerra Cavalcanti**  
Analista de Infraestrutura

9. Registro aquiescência e remeto ao Secretário Nacional de Transporte e da Mobilidade Urbana para deliberação e encaminhamento.

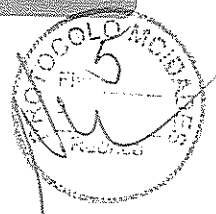
Brasília, 15 de junho de 2015.

  
**Cristina Maria Soja**  
Diretora Substituta



**MINISTÉRIO DAS CIDADES**  
**Secretaria Nacional de Transporte e Mobilidade Urbana**

**URGENTE**



Brasília, 15 de junho de 2015.

Ao Protocolo Central,

Solicito proceder à autuação da documentação anexa, conforme dados abaixo, com posterior encaminhamento do respectivo processo à **SeMOB/MCidades**.

**INTERESSADO: JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY - JICA**

**ASSUNTO: SOLICITAÇÃO DE AFASTAMENTO DO PAÍS PARA SERVIDORA ISIS BEZERRA CAVALCANTI, REFERENTE AO RESULTADO DA SELEÇÃO DO CURSO DE TREINAMENTO PARA "URBAN PUBLIC TRANSPORT (A)" A SER REALIZADO NO PERÍODO DE 05/07/2015 A 08/08/2015 NO JAPÃO.**

Atenciosamente,

**Nildete da Silva**  
Coordenadora de Apoio Administrativo

**Coordenação de Documentação, Arquivo, Acervo e Informações**  
**Protocolo Central**

**TERMO DE AUTUAÇÃO DE DOCUMENTOS**

Processo nº 80140.001756/2015-03  
Autuado em: 15/6/15 Nº de Peças 5 (Fls)  
Encaminhe-se à (ao) SEMOB

*P. N. Araújo*  
Agência Administrativa  
MCMC/2015/023

Carimbo e assinatura do servidor



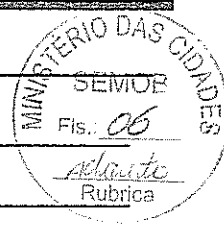
eチケットお客様控え

2/3

ELECTRONIC TICKET ITINERARY / RECEIPT

発行日 DATE OF ISSUE : 08JUN15

お名前 NAME BEZERRACAVALCANTI/ISISMS



予約番号  
REFERENCE N3FH55/1J /QR (66L617)

航空券番号  
TICKET NUMBER 1576566106263-264

発券航空会社  
TICKETING AIRLINE QATAR AIRWAYS

発券日  
TICKETING DATE 08JUN15

発券事務所  
TICKETING PLACE KOKUSAI SERVICE AGENCY/TOKYO 16302112

旅程表 ITINERARY

出発/到着日時 DATE/TIME	都市(ターミナル) CITY/AIRPORT (TERMINAL)	航空会社/便名/クラス AIRLINE/FLIGHT/CLASS	座席 SEAT	予約 STATUS	備考 REMARKS
03JUL (FRI) 2132 03JUL (FRI) 2315	BRASILIA SAO PAULO/GUARULHOS (1)	QATAR AIRWAYS QR3515 / M VRG LINHAS AEREAS S. A.		OK	FB:MHBR1SW BGG:2PC NVB/NVA:03JUL/03JUL
04JUL (SAT) 0245 04JUL (SAT) 2220	SAO PAULO/GUARULHOS (3) DOHA	QATAR AIRWAYS QR772 / M		OK	FB:MHBR1SW BGG:2PC NVB/NVA:04JUL/04JUL
05JUL (SUN) 0150 05JUL (SUN) 1755	DOHA TOKYO/NARITA INTL (2)	QATAR AIRWAYS QR806 / M		OK	FB:MHBR1SW BGG:2PC NVB/NVA:05JUL/05JUL
08AUG (SAT) 2220 09AUG (SUN) 0330	TOKYO/NARITA INTL (2) DOHA	QATAR AIRWAYS QR807 / K		OK	FB:KHBR1SW BGG:2PC NVB/NVA:08AUG/08AUG
09AUG (SUN) 0800 09AUG (SUN) 1640	DOHA SAO PAULO/GUARULHOS (3)	QATAR AIRWAYS QR771 / K		OK	FB:KHBR1SW BGG:2PC NVB/NVA:09AUG/09AUG
09AUG (SUN) 2020 09AUG (SUN) 2159	SAO PAULO/GUARULHOS (1) BRASILIA	QATAR AIRWAYS QR3550 / K VRG LINHAS AEREAS S. A.		OK	FB:KHBR1SW BGG:2PC NVB/NVA:09AUG/09AUG

FB:運賃種別 FARE BASIS BGG:無料手荷物許容量 FREE BAGGAGE ALLOWANCE NVB/NVA:有効期限 NOT VALID BEFORE/AFTER

運賃/航空券情報 FARE/TICKET INFORMATION

お支払手段 FORM OF PAYMENT	TPXXXXXXXXXX9849 EXP:03/16 APVL:004334
運賃 FARE	USD2845.00
運賃支払額 EQUIV FARE PAID	JPY353800
税金/料金 TAX/FEE/CHARGE	2090SW/52001/7340BR/140PZ
合計 TOTAL	JPY353890
その他料金 OTHER FEE/CHARGE	
運賃計算情報 FARE CALCULATION	BSB QR X/SAO QR X/DOH QR TYO 1335.00QR X/DOH QR X/SAO QR BSB1510.00NUC2845.00END ROE 1.00 QR
制限事項等 ENDORSEMENTS/RESTRICTIONS	NON END CHNG PENALTIES AS PER RULE ICER 1USD 124.336JPY



**MINISTÉRIO DAS CIDADES**  
Secretaria Nacional de Transportes e da Mobilidade Urbana

**Despacho nº 236/2015/SeMOB/MCIDADES**

**Processo:** 80140.001756/2015-03  
**Interessado:** Isis Bezerra Cavalcanti  
**Assunto:** Solicitação de Autorização de Afastamento do País para participar de curso de treinamento “Urban Public Transport (A)”, no período de 05/07 a 08/08/2015, no Japão.

Ao Secretário Executivo  
*Sr. Elton Santa Fé Zacarias*

1. De acordo com a Nota Técnica nº 060/2015/DeMOB/SeMOB/MCIDADES, de 15/06/2015, bem como Ofício nº 203/2015/JICA, datado de 10/06/2015, no qual informa que a servidora **Isis Bezerra Cavalcanti**, Analista de Infraestrutura do Departamento de Mobilidade Urbana foi selecionada para o curso de treinamento “Urban Public Transport (A)”, no período de 05/07/2015 a 08/08/2015, no Japão, por meio da Agência de Cooperação Internacional do Japão - JICA, conforme documentação anexa, nesse sentido, solicito a Vossa Senhoria autorização para que sejam tomadas as providências necessárias a fim de viabilizar o afastamento do país da servidora, no período de **03 de julho a 09 de agosto de 2015**, com ônus limitado, cabendo ao Ministério das Cidades apenas a manutenção do salário e demais vantagens do cargo(\*).
2. Em atendimento ao disposto na Portaria nº 306, de 3 de junho de 2015, publicada no Diário Oficial da União, nº 105, de 05/06/2015, Seção 2, pag. 62, que estabelece normas para os processos de afastamento do País, com ou sem ônus, de servidores do Ministério das Cidades e de empregados públicos da CBTU e Trensurb, justifica-se o não cumprimento do prazo estabelecido no § 2º da citada Portaria pelo fato de que o Ofício enviado pela Agência de Cooperação Internacional do Japão – JICA foi recebido nesta Secretaria somente em 11/06/2015, conforme consta na folha 01 do presente processo.
3. Ressalto que o Ministério das Cidades tem um Acordo de Cooperação Técnica com a Agência de Cooperação Internacional do Japão – JICA, com o objetivo de treinamento e capacitação de servidores.

Em, 16 de junho de 2015.

**Dario Rais Lopes**  
Secretário Nacional de Transporte e da Mobilidade Urbana



(\*) - com ônus limitado – A Agência de Cooperação Internacional do Japão – JICA arcará com as despesas de passagens aéreas, acomodação e alimentação. O salário da servidora e as demais vantagens do cargo serão mantidos pelo Ministério das Cidades.





MINISTÉRIO DAS CIDADES  
Secretaria Executiva



DESPACHO SE Nº 897/2015

**NUP:** 80140.001756/2015-03

**RECEBIDO NA SE:** 17/06/2015


**ASSUNTO:** Solicitação de Afastamento do País para servidora Isis Bezerra Cavalcanti, referente ao resultado da seleção do Curso de Treinamento para “Urban Public Transport (A)” a ser realizado no período de 5/7/2015 a 8/8/2015 no Japão.

**INTERESSADO:** Isis Bezerra Cavalcanti

À Assessoria de Relações Internacionais,

De ordem do Senhor Secretário-Executivo, encaminho os presentes autos para análise e manifestação.

Brasília, 17 de junho de 2015.

  
CAROLINE MENICUCCI SALGADO  
Assessora

## ANEXO A



 <b>MINISTÉRIO DAS CIDADES</b> Secretaria-Executiva Subsecretaria de Planejamento, Orçamento e Administração Coordenação-Geral de Recursos Humanos		<b>SOLICITAÇÃO DE CAPACITAÇÃO</b>	
<b>1 - IDENTIFICAÇÃO DO SERVIDOR</b>			
NOME: Isis Bezerra Cavalcanti		CELULAR: (61) 8114-1049	
CARGO: Analista de Infraestrutura	CLASSE/PADRÃO: AI	MAT.SIAPE: 1613220	
CARGO EM COMISSÃO:		CÓDIGO:	
ÓRGÃO DE ORIGEM: MPOG		UNIDADE DE EXERCÍCIO: MCIDADES	
TELEFONE/RAMAL: 1221	E-MAIL: isis.cavalcanti@cidades.gov.br		
ÚLTIMA PARTICIPAÇÃO EM EVENTOS: 2014			
TEMPO DE EXERCÍCIO NO MCIDADES: 2 anos e 9 meses			
<b>ATRIBUIÇÕES DO SERVIDOR:</b> Atividades especializadas de planejamento, implementação e execução de projetos e obras de infraestrutura de grande porte; subsídio e apoio técnico à execução e avaliação de projetos e obras de infraestrutura de grande porte; subsídio à formulação de políticas, planos, programas e projetos relativos à execução de projetos e de obras de infraestrutura de grande porte; desempenho de outras atividades de suporte finalísticas, inerentes à assistência técnica para execução de projetos e obras de grande porte.			
<b>2 - DADOS DO EVENTO/ENTIDADE PROMOTORA:</b>			
EVENTO: Urban Public Transport			
LOCAL: Tokyo, Japão			
PERÍODO: 05/07 a 08/08/15	HORÁRIO: 8 em 17h	CARGA HORÁRIA: 200h	
PREVISTO NO PLANO DE CAPACITAÇÃO? (Marque com um "X")		SIM ( X )	NÃO ( )
ENTIDADE PROMOTORA: Japan International Cooperation Agency (JICA)		CNPJ:	
TELEFONE: +81 3 3485-7051	FAX: +81 3 3485 7904	E-MAIL:	
ENDEREÇO: 2-49-5 Nishihara, Shibuya-ku, Tokyo 151-0066, Japão			
BANCO:	AGÊNCIA:	C/C:	
<b>3 - CUSTOS:</b>			
VALOR DA TAXA DE INSCRIÇÃO: Curso custeado pela JICA			
<b>4 - JUSTIFICATIVA PARA PARTICIPAÇÃO:</b>			
(Justifique a importância da capacitação estabelecendo vínculo do conteúdo programático com as atividades desenvolvidas e com metas e objetivos institucionais, listando quais as oportunidades de melhoria no processo de trabalho após a participação.) O Curso me possibilitará adquirir conhecimentos e técnicas sobre transporte público urbano, para que sejam disseminados e introduzidos na Secretaria de Transporte e Mobilidade Urbana (SEMOB).			
_____ ASSINATURA DO SERVIDOR		_____ ASSINATURA/CARIMBO DA CHEFIA IMEDIATA	
<b>5 - DECLARAÇÃO (marcar com um "X" os documentos apresentados na solicitação)</b>			
DECLARO QUE, JUNTO À SOLICITAÇÃO, ESTOU ENCAMINHANDO OS SEGUINTE DOCUMENTOS:			
<input type="checkbox"/> ( ) FICHA DE INSCRIÇÃO COM TODOS OS CAMPOS PREENCHIDOS. <input checked="" type="checkbox"/> ( X ) FOLDER DO EVENTO, COM INFORMAÇÕES SOBRE CONTEÚDO PROGRAMÁTICO, FORMA E VALOR DE PAGAMENTO E DADOS DA EMPRESA.			
DECLARO, AINDA, TER CONHECIMENTO DAS EXIGÊNCIAS DA NORMA Nº 003 - CAPACITAÇÃO DE PESSOAL DA CGRH. ESPECIFICAMENTE:			
<ul style="list-style-type: none"> <li>• QUE EM CASO DE DESISTÊNCIA, DEVO PREENCHER FORMULÁRIO DE DESISTÊNCIA DE CAPACITAÇÃO (ANEXO D) E ENTREGAR À COLED/CGRH, COM ANTECEDÊNCIA MÍNIMA DE DOIS DIAS ÚTEIS DA DATA DO INÍCIO DO EVENTO;</li> <li>• QUE É OBRIGATÓRIO ENTREGAR À COLED/CGRH, NO PRAZO DE ATÉ CINCO DIAS ÚTEIS, APÓS O TÉRMINO DO EVENTO, CÓPIA DO CERTIFICADO E O "RELATÓRIO DO PARTICIPANTE";</li> <li>• QUE O NÃO CUMPRIMENTO DO QUE A NORMA ESTABELECE IMPLICARÁ NAS SANÇÕES PREVISTAS NA MESMA.</li> </ul>			
_____ ASSINATURA DO AGENTE DE CAPACITAÇÃO		_____ ASSINATURA/CARIMBO DO SERVIDOR	



**MINISTÉRIO DAS CIDADES**  
**Secretaria Executiva**  
**Assessoria de Relações Internacionais**

**Nota Técnica n.º 35 /2015 – ASRI**

Brasília, 17 de junho de 2015.

**Referência:** Autorização de afastamento do país.

1. Tendo em vista o Despacho SE nº 897/2015, de 17.06.2015, por intermédio do qual é encaminhado a esta Assessoria de Relações Internacionais – ASRI/SE o processo nº 80140.001756/2015-03, referente ao afastamento do país da servidora **Isis Bezerra Cavalcanti**, lotada na Secretaria Nacional de Transporte e da Mobilidade Urbana, matrícula SIAPE nº 2690145, apresentamos os seguintes comentários.

2. A manifestação desta ASRI decorre das atribuições previstas no Regimento Interno deste Ministério das Cidades que consistem, dentre outras, em assessorar as atividades de captação e proposição de ações a serem contempladas nos acordos e assistência técnica financeira internacional, bem como assessorar o Ministério na formulação de propostas de cooperação técnica junto a Programas Nacionais de Cooperação Técnica e Acordos Básicos, nos termos dos incisos II e III, do artigo 6º, da Portaria nº 383, de 18.08.2005, a qual altera a Portaria nº 227, de 04.07.2003.

3. Ademais, por meio do Memorando-Circular nº 002654/2009/GAB-MCidades, de 25.03.2009, é solicitado a esta assessoria verificar se foram observados, para a autorização do afastamento de servidor do País, além do prazo de 15 (quinze) dias para o envio do pedido, os seguintes elementos: memorando de indicação do servidor, nota técnica justificando a importância da participação do servidor no evento, programação/convite/folder na língua pátria, bem como nota informativa com os respectivos custos.

4. O envio da indicação da servidora ocorre por intermédio do Despacho nº 236/2015/SeMOB/MCIDADES, de 16.06.2015, confirmado pelo Secretário Nacional de Transporte e da Mobilidade Urbana, Sr. Dario Rais Lopes.

5. A propósito, para justificar a participação no curso, foi elaborada Nota Técnica nº 060/2015/DEMOB/SeMOB/MCIDADES, de 15/06/2015. Confirmada pela Diretora, Substituta, Sra. Cristina Maria Soja.

6. A referida Nota Técnica trata, ainda, dos custos envolvidos para a participação da servidora no curso. Os custos da viagem referente a deslocamento, acomodação e alimentação serão custeados pela JICA, cabendo ao Ministério das Cidades apenas a manutenção do salário e demais vantagens que a servidora tenha direito.


7. Com relação à programação/convite/folder na língua pátria, nos termos do mencionado Memorando-Circular, foi encaminhada a pauta/programação do curso, que será realizada no Japão, no período de 05 de julho a 08 de agosto de 2015.

8. A propósito, conforme informado na Nota Técnica nº 060/2015, a servidora participará do curso de treinamento “Urban Public Transport (A)”.

9. Por fim, lembramos que cumpre ao Sr. Ministro de Estado das Cidades autorizar o afastamento do País dos servidores desta Pasta e dos empregados públicos e dirigentes de suas entidades vinculadas, conforme a Portaria MCidades nº 132 de 17.03.2015.

10. Ademais, pedimos observar a recomendação de que seja apresentado um relatório circunstanciado da participação da servidora no referido curso, com o objetivo, também, de disponibilizar essas informações em banco de dados deste MCidades e, se for o caso, envio desse relatório para outros órgãos ou entidades vinculadas.

Atenciosamente,



**Flavio Cals Dolabella**

Chefe da Assessoria de Relações Internacionais  
Ministério das Cidades

